




# Periskop


Übrigens: In einem der letzten Periskope haben wir die Artemisinin-Derivate als neue «alte» Möglichkeit der **Malariabehandlung** im Rahmen von ACT (Artemisinin-Kombinationstherapie) angesprochen. Nun bestätigt eine Metaanalyse von 16 randomisierten Studien (rund 6000 Patienten) aus Asien, Afrika und Peru die Überlegenheit einer Zugabe von Artesunate zur Standardtherapie: reduziertes Therapieversagen, reduzierte Rückfallquote und Gametozyten-Überleben. Abwarten, was Langzeitresultate zeigen! Es geht doch manches schneller als gedacht! – *Artemisinin Study Group. Artesunate combinations for treatment of malaria. Lancet 2004;363:9–17.* 


**Internet-Medizin!** In einer Studie wurden 27 Websites skandinavischer und englischsprachiger Länder überprüft. 13 stammten von Interessengruppen, 11 von der Regierung nahestehenden Institutionen, und alle empfahlen das Mammographie-Screening. 3 Websites von Konsumentenorganisationen meldeten Zweifel an. Alle Interessengruppen, nicht aber die Konsumentenorganisationen, waren von der Industrie unterstützt. Die Interessengruppen und die staatlichen Institutionen stellten das Procedere in günstigem Lichte dar, die Information war ungenügend, zugunsten des Screenings verschoben, und sie skotomisierten mehrheitlich das Problem von «overdiagnosis and overtreatment». Die Websites der Konsumentenorganisationen erwiesen sich als wesentlich ausgewogener und umfassender. Dichtung und Wahrheit? – *Jorgensen KJ, Gotzsche PC. Presentation on websites of possible benefit and harms from screening for breast cancer. BMJ 2004 328:148–51.* 

**Affenpocken und Tanapocken** (neben Kuhpocken, Vaccinia, Variola, Yabapocken, Pseudo-Kuhpocken, boviner papulärer Stomatitis, Robbenpocken und Molluscipox): Im Juni des vergangenen Jahres erkrankten 11 Patienten (6 pockengeimpft) nach Kontakt mit kranken Präriehunden und unklarer Inkubationszeit (4–24 Tage) an einer febrilen Erkrankung mit typischen Hautläsionen (papulös bis vesikulopustulös), Kopfweg, Schweissausbrüchen, Schüttelfrost, Husten, Lymphadenopathie. Eine in Äquatorialafrika endemische Pockenart sind die Tanapocken, die bei einer Studentin im Kongo auftraten: wechselndes Fieber, Kopf- und Rückenschmerzen, ein oder wenige grosse, papulöse, meist nicht pustulöse Hautläsionen, vorwiegend an den Extremitäten. In beiden Fällen sollte eine Biopsie entnommen werden. –


*Reed KD, et al./Dhar AD, et al. The detection of monkeypox in humans in the western hemisphere/Tanapox infection in a college student. N Engl J Med 2004;350:342–50/361–6.* 


**SARS** hat, ausgehend von der Provinz Guangdong, weltweit rund 8000 Patienten erfasst und in 30 Ländern 744 Tote gebracht. Nun haben Forscher aus Hongkong das ursächliche Coronavirus molekular-epidemiologisch charakterisiert und sind zu folgenden Schlüssen gekommen: 1) 139 von 142 Viren aus Hongkong, Kanada, Vietnam, Singapur sind genetisch nahe verwandt und dürften vom Index-Patienten und dem Ausbruch im Wohnblock in Hongkong ausgehen. 2) Drei Viren in Hongkong sind davon phylogenetisch abweichend und haben nichts mit der weltweiten Ausbreitung des SARS-Virus zu tun. 3) Die Viren in Peking und Guangdong sind genetisch unterschiedlich, was darauf hinweist, dass das SARS-Virus dort schon längere Zeit zirkuliert. Interessant, was retrospektiv genetisch alles aufgedeckt werden kann! – *Y Guan, et al. Molecular epidemiology of the novel coronavirus that causes SARS. Lancet 2004;363:99–104.* 

**Neurozystizerkose** tritt in rund 50 Millionen Patienten in den «Armenhäusern» Lateinamerikas, Asiens und Afrikas auf. Epilepsie und andere Komplikationen werden durch Tourismus und Immigration in die industrialisierten Länder gebracht. Das Gehirn ist durchsetzt «wie Emmentaler Käse» von zahllosen 1–2 cm messenden Zysten, die absterbend Grand-Mal-Anfälle auslösen können. In einer Studie an 120 Patienten, die im Vergleich mit Placebo 800 mg Albendazol und 6 mg Dexamethason über 10 Tage erhielten und über 3 Monate nachkontrolliert wurden, ergab sich eine Wirkung nur in bezug auf generalisierte Anfälle, den allerdings wichtigsten Aspekt in bezug auf Lebensqualität. Ein limitierter Erfolg – aber immerhin! – *Garcia HH, et al. A trial of antiparasitic treatment to reduce the rate of seizures due to cerebral cysticercosis. N Engl J Med 2004;350:249–58.* 


**Das ist ein Periskop** – kondensiert und zusammengefasst auf je etwa 10 Zeilen. Weder kann der Periskoper aus dem ganzen Gebiet der Medizin Red und Antwort stehen, noch kann er die Originalautoren kontaktieren. Ausnahme: Wo ich mich geirrt habe, da stehe ich dafür gerade! Für alle anderen Fragen ist die originale Literaturstelle angegeben. Der Mann am Periskop. 


# Périscope


Par ailleurs: dans le dernier Périscope, nous avons parlé des dérivés de l'artémisinine comme nouvelle «vieille» option de **traitement de la malaria** dans le cadre de l'ACT (traitement combiné avec artémisinine). Une méta-analyse de 16 études randomisées (environ 6000 patients) d'Asie, d'Afrique et du Pérou confirme maintenant la supériorité de l'adjonction d'artésunate au traitement standard: moins d'échecs thérapeutiques, moins de récurrences et de survie des gamétocytes. Attendre ce que donneront les résultats à long terme! Certaines choses vont plus vite que l'on pense! – *Artemisinin Study Group. Artesunate combinations for treatment of malaria. Lancet 2004;363:9-17.* 

**Médecine sur Internet!** Une étude a visité 27 sites web scandinaves et anglophones. 13 étaient ceux de groupes de travail, 11 d'institutions gouvernementales et tous recommandaient le screening mammographique. 3 sites d'organisations de consommateurs émettaient des doutes. Tous les groupes de travail, mais pas les organisations de consommateurs, étaient sponsorisés par l'industrie. Les groupes de travail et institutions étatiques éclairaient cette manière de faire d'une lumière flatteuse, l'information était insuffisante, dirigée en faveur du screening, et elles scotomisaient en majorité le problème du surdiagnostic et du surtraitement. Les sites des organisations de consommateurs se sont révélés nettement plus équilibrés et complets. Fiction et vérité? – *Juhl Kund Gotzsche PC. Presentation on websites of possible benefit and harms from screening for breast cancer. BMJ 2004;328:148-51.* 

**Monkeypox et tanapox** (en plus de cowpox, vaccinia, variole, yabapox, pseudocowpox, stomatite papuleuse bovine, variole des pinnipèdes et des mollusques): en juin de l'année passée, 11 patients sont tombés malades (dont 6 vaccinés) après contact avec des chiens de prairie et une période d'incubation variable (4-24 jours), avec état fébrile et lésions cutanées typiques (papuleuses – vésiculo-pustuleuses), céphalées, transpirations profuses, frissons, toux, lymphadénopathie. Un type de variole endémique en Afrique Equatoriale est la tanapox, dont a été victime une étudiante au Congo: fièvre alternante, céphalées et dorsalgie, une ou quelques lésions cutanées étendues, papuleuses, généralement non pustuleuses, surtout au niveau des extrémités. Dans ces deux cas il a fallu faire une

biopsie. – *Reed KD, et al./Dhar AD, et al. The detection of monkeypox in humans in the western hemisphere / Tanapox infection in a college student. NEJM 2004;350:342-50/361-6.* 

Le **SARS**, parti de la province de Guangdong, a touché quelque 8000 patients dans le monde entier et fait 744 morts dans 30 pays. Des chercheurs de Hong-Kong ont défini le coronavirus en cause par épidémiologie moléculaire pour arriver aux conclusions suivantes: 1) 139 sur 142 virus de Hong-Kong, du Canada, du Vietnam et de Singapour sont proches parents génétiques et devraient provenir du premier patient et de l'épidémie déclarée dans l'immeuble de Hong-Kong. 2) 3 virus de Hong-Kong sont phylogénétiquement différents et n'ont rien à voir avec la propagation mondiale du virus du SARS. 3) Les virus de Pékin et de Guangdong sont génétiquement différents, ce qui indique que le virus du SARS y circule déjà depuis longtemps. Intéressant ce que la génétique permet de découvrir rétrospectivement! – *Y Guan, et al. Molecular epidemiology of the novel coronavirus that causes SARS. Lancet 2004;363:99-104.* 

La **neurocysticercose** touche quelque 50 millions de patients dans les bidonvilles d'Amérique latine, d'Asie et d'Afrique. L'épilepsie et d'autres complications sont importées dans les pays industrialisés par le tourisme et l'immigration. Le cerveau est mité comme un fromage d'Emmenthal par d'innombrables kystes de 1-2 mm, qui peuvent déclencher des crises de grand mal. Dans une étude ayant porté sur 120 patients ayant reçu 800 mg d'albendazole et 6 mg de dexaméthasone pendant 10 jours ou un placebo et contrôlés pendant 3 mois, il n'y a eu d'effet que sur les crises généralisées, le point le plus important en matière de qualité de vie. Un résultat limité, mais tout de même! – *Garcia HH, et al. A trial of antiparasitic treatment to reduce the rate of seizures due to cerebral cysticercosis. NEJM 2004;350:249-58.* 

**C'est un périscope** – c'est-à-dire un condensé, un résumé d'une dizaine de lignes. L'auteur du périscope ne saurait se porter garant dans tous les domaines de la médecine. Toutefois, il ne se dérobe pas devant sa responsabilité en cas d'erreurs personnelles! Pour toutes autres questions, consulter la référence de l'article indiquée. L'homme au Périscope. 